

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: / Ovaj priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: 01.12.2020



- PL** **Pompa głębinowa**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Ponorné čerpadlo**  
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Hlbinné čerpadlo**  
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Panardinamieji siurbliai**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Iegremdējamaais sūknis**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Búvárszivattyú**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Pompă submersibilă**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Tiefbrunnenpumpe**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- BG** **Потопяема помпа**  
Инструкция за експлоатация с гаранционна карта
- SI** **Potopna črpalka**  
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- HR** **Potopna pumpa**  
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

**BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SI** Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

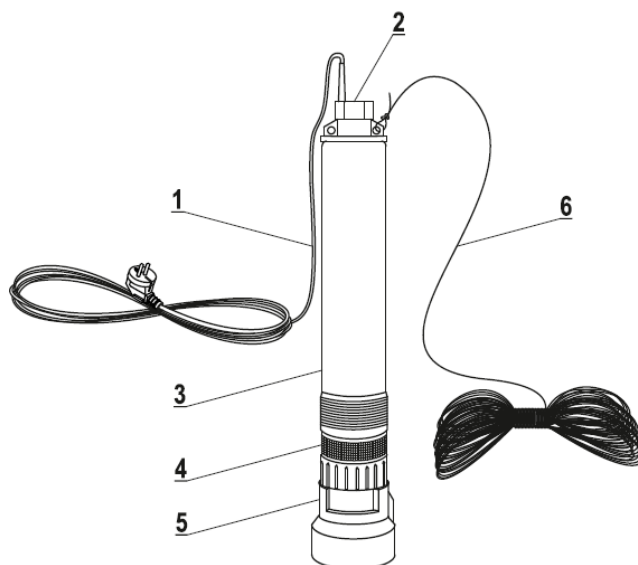
**HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija ovog korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez suglasnosti tvrtke Dedra Exim. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

#### Kontakt

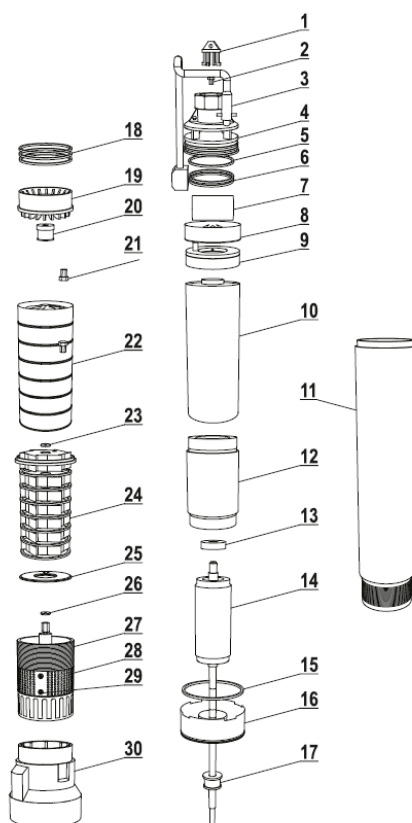
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt / Свържете се с / Pište na  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.com.pl](mailto:serwis@dedra.com.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



## 1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Описание на пиктограмите / Opis piktogramov / Opis piktograma



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi** / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obaveza: pročitajte korisnički priručnik



**Informacja: maksymalna dopuszczalna głębokość zanurzenia** / informace: maximální přípustná hloubka ponoru / informácia: maximálna prípustná hĺbka ponoru / informacija: maksimalus leistinas panardinimo gylis / informacija: maksimalais pielaujamais iegremdešanas dziļums / tájékoztató: maximális megengedett merülési mélység / informația: adâncimea admisibilă maximă de imersie / information: maximale zulässige tauchtiefe / Информация: максимална допустима дълбочина на потапяне / Informacije: največja dovoljena globina potopitve / Informacije: največja dopuštena dubina uranjanja

**PL Spis treści**

- 1. Zdjęcia i rysunki
  - 2. Opis urządzenia
  - 3. Przeznaczenie urządzenia
  - 4. Ograniczenie użycia
  - 5. Dane techniczne
  - 6. Przygotowanie do pracy
  - 7. Podłączenie do sieci
  - 8. Włączanie urządzenia
  - 9. Użytkowanie urządzenia
  - 10. Bieżące czynności obsługi
  - 11. Części zamienne i akcesoria
  - 12. Samodzielne usuwanie usterek
  - 13. Kompletacja urządzenia
  - 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
  - 15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
  - 16. Karta gwarancyjna
- Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.  
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

**⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.** ⚠

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.**

**2. Opis urządzenia**

Rys. A. 1. Przewód zasilający z wtyczką. 2. Króciec do przyłączenia rury tłocznej. 3. Obudowa pompy. 4. Otwory wlotowe (ssące) wody. 5. Podstawa pompy. 6. Linka do zawieszenia pompy w studni.

**3. Przeznaczenie urządzenia**

Pompa głębinowa przeznaczona jest do czerpania czystej wody ze studni w użytku przydomowym. Pompa może przetłaczać jedynie czystą wodę ze studni oraz czystą wodę deszczową.  
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

**4. Ograniczenia użycia**

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.  
Pompa nie jest przeznaczona do pracy z innym medium niż opisane w przeznaczeniu urządzenia. W szczególności nie wolno używać pompy do przetłaczania wody pitnej, wody słonej, substancji żrących, łatwopalnych, wybuchowych, paliw, olejów, kwasów, zasad, substancji organicznych, ścieków bytowo-gospodarczych, a także do przetłaczania wody zanieczyszczonej tego typu substancjami oraz wody zawierającej piasek i cieczy szlifujących. Nie stosować do tłoczenia wody o temperaturze powyżej 35 °C.  
Pompa nie jest przeznaczona do czyszczenia basenów pływakich i innych zabiegów, które ich dotyczą. Pompa nie może być wykorzystywana do pracy ciągłej np. jako pompa obiegowa w oczku wodnym, jako pompa napowietrzająca zbiornik wodny.  
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.  
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

|                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dopuszczalne warunki pracy                                                                                                                                                                                                         |
| Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Nie używać pompy w zbiornikach, w których znajdują się ludzie lub zwierzęta. Nie używać do pompowania cieczy innych niż czysta woda. Maksymalna temperatura tłocznej wody: 35 °C |

**5. Dane techniczne**

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Model                               | DED8871-6000/51 |
| Zasilanie                           | 230VAC 50Hz     |
| Moc znamionowa [W]                  | 1000            |
| Stopień ochrony IP                  | IPX8            |
| Maksymalna głębokość zanurzenia [m] | 10              |
| Maksymalne ciśnienie robocze [bar]  | 5,5             |
| Maksymalna wysokość podnoszenia [m] | 53              |
| Maksymalna wydajność [l/h]          | 5600            |

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Średnica przyłącza wodnego [cal]  | 1.1/4"      |
| Długość przewodu zasilającego [m] | 15          |
| Układ wirników                    | 7 stopniowy |
| Maksymalna ziarnistość [mm]       | 0,5         |
| Ochrona przez suchobiegiem        | NIE         |
| Filtr wstępny                     | NIE         |
| Maksymalna temperatura wody [o C] | 35          |
| Waga pompy [kg]                   | 10,5        |
| Klasa ochronności                 | I           |

**6. Przygotowanie do pracy**

**⚠ UWAGA** Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

**⚠ UWAGA** Pompa posiada system smarowania części ruchomych silnika olejem. W przypadku uszkodzenia obudowy lub uszczelnień może nastąpić zanieczyszczenie wody wskutek wycieku oleju.

Do króćca tłoczego pompy (Rys A, poz 2) przymocować przewód tłoczny. Należy pamiętać, żeby połączenia przewodu tłoczego i króćca odpowiednio uszczelnić i zabezpieczyć. Połączenia gwintowe można uszczelnić np. za pomocą taśmy teflonowej, Przewody tłoczne, uszczelnienia i złączki nie znajdują się kompletacji urządzenia.  
Pompę opuścić do studni, w której ma pracować - należy pamiętać, aby nie opuszczać pompy za przewód zasilający! Do opuszczania pompy użyć linki (Rys A, poz 1), (linka znajduje się w kompletacji).  
Prawidłowo pompa musi być zawieszona nie niżej niż 1m od dna studni, nie niżej niż 10m od poziomu lustra wody i nie wyżej niż 30cm od poziomu lustra wody. Jeżeli pompa ma być zamontowana w rurze osłonowej należy dodatkowo zdemontować stopę pompy (Rys. A poz. 5)  
Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej dopuszczalnej głębokości zanurzenia. Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej wysokości podnoszenia pompy (uwaga: wysokość podnoszenia mierzy się od lustra wody do najwyżej położonego punktu przewodu tłoczego).

**7. Podłączenie do sieci**

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.  
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

| Moc urządzenia [W] | Minimalny przekrój przewodu [mm²] | Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A] |
|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| 700÷1400           | 1                                 | 10                                        |

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

**8. Włączanie urządzenia**

**⚠ UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W celu włączenia pompy należy, po upewnieniu się, że jest właściwie zamontowana, włożyć wtyczkę zasilającą do gniazda sieciowego. Spowoduje to uruchomienie silnika pompy i rozpocznie się przetłaczanie wody.

**9. Użytkowanie urządzenia**

Pompa może być użytkowana tylko w zakresie określonym w punkcie 3. przeznaczenie urządzenia. W przypadku wystąpienia ryzyka zamarznięcia pompy lub rury tłocznej należy usunąć wodę z układu i przechowywać w miejscu bezpiecznym od ujemnej temperatury.

**10. Bieżące czynności obsługowe**

**⚠ UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

**Konserwacja**

Aby zapewnić prawidłowe działanie pompy należy ją poddawać okresowym przeglądom. W tym celu należy pompę wyciągnąć ze studni i dokonać oględzin zewnętrznych. W szczególności sprawdzić czy nie ma uszkodzeń obudowy zewnętrznej, czy otwory ssące wodę nie są zanieczyszczone lub pozapychane, czy lina służąca do zawieszania pompy nie jest uszkodzona lub przetarta, czy przewód zasilający nie jest w żaden sposób uszkodzony. W razie stwierdzenia uszkodzeń przekazać pompę do naprawy w serwisie producenta.

**Przechowywanie i transport**

Po zakończeniu działania, pompę dokładnie wysuszyć. Przechowywać pompę w oryginalnym opakowaniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać i transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

## 11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 12. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

| Problem                           | Przyczyna                                              | Rozwiązanie                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Pompa nie działa                  | Brak zasilania                                         | Sprawdzić czy w gniazdku zasilającym jest napięcie                 |
|                                   | Zablokowany wirnik                                     | Usunąć przyczynę zablokowania                                      |
|                                   | Zadziałał wyłącznik termiczny                          | Począć aż wyłącznik ostygnie, sprawdzić temperaturę tłocznej wody. |
| Pompa pracuje ale nie tłoczy wody | Zapchany obszar ssący pompy                            | Usunąć zanieczyszczenia obszaru ssącego – otwory wlotowe pompy     |
|                                   | Zagięta rura tłoczna lub zamknięty zawór na tej rurze. | Wyprostować zagiętą rurę, sprawdzić i otworzyć zawór.              |
| Pompa tłoczy zbyt mało wody       | Za mała średnica rury tłocznej                         | Wymienić rurę tłoczna na większą                                   |
|                                   | Zapchany obszar ssący pompy                            | Usunąć zanieczyszczenia obszaru ssącego – otwory wlotowe pompy     |
|                                   | Wysokość podnoszenia zbyt wysoka                       | Zmniejszyć wysokość podnoszenia                                    |

## 13. Kompletacja urządzenia

1. Pompa głębinowa – 1 szt, 2. Lina do zawieszenia pompy 1 szt.

## 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji. Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## 15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8871-6000/51 (Rys. B)

|    |                         |    |                             |
|----|-------------------------|----|-----------------------------|
| 1  | zawór                   | 16 | komora olejowa              |
| 2  | śruba                   | 17 | uszczelniaacz GM-109        |
| 3  | Przewód zasilający      | 18 | uszczelka                   |
| 4  | Króciec tłoczny         | 19 | pokrywa komory olejowej     |
| 5  | uszczelka               | 20 | uszczelniaacz               |
| 6  | uszczelka               | 21 | śruba                       |
| 7  | kondensator 15uF        | 22 | wkładka ceramiczna          |
| 8  | obudowa kondensatora    | 23 | podkładka poliuretanowa     |
| 9  | obudowa górnego łożyska | 24 | wirniki pompy               |
| 10 | osłona wewnętrzna       | 25 | pokrywa wirników pompy      |
| 11 | osłona zewnętrzna       | 26 | sprężyna                    |
| 12 | stojan silnika          | 27 | podstawa wirników pompy     |
| 13 | łożysko kulkowe         | 28 | osłona ze stali nierdzewnej |
| 14 | wirnik                  | 29 | wkręty samogwintujące       |
| 15 | uszczelka               | 30 | podstawa pompy              |

## Karta gwarancyjna

na

### Pompa głębinowa do czystej wody

Nr katalogowy: DED8871-6000/51 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji

| Elementy Produktu         | Czas trwania ochrony gwarancyjnej                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa głębinowa           | 24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |
| Lina do zawieszenia pompy | Nie objęta gwarancją                                                                       |

### III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - Stosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
  - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędnika zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

## Obsah

1. Snímky a obrázky
  2. Popis zařízení
  3. Určení nástroje
  4. Omezení použití
  5. Technické údaje
  6. Příprava k práci
  7. Připojení k síti
  8. Zapínání nástroje
  9. Použití nástroje
  10. Aktuální provozní práce
  11. Náhradní díly a příslušenství
  12. Samostatné odstranění závad
  13. Výbava nástroje
  14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
  15. Záruční list
- Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
- Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

 **VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

## 2. Popis zařízení

Obr. A. 1. Napájecí kabel se zástrčkou. 2. Konektor pro připojení výtlačného potrubí. 3. Skříň čerpadla. 4. Vstupní (sací) otvory vody. 5. Základna čerpadla. 6. Šňůra pro zavěšení čerpadla do studny.

## 3. Určení nástroje

Ponorné čerpadlo je navrženo k čerpání čisté vody ze studní pro domácí použití. Čerpadlo může čerpat pouze čistou vodu ze studny a čistou dešťovou vodu. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Čerpadlo není určeno k použití s jiným médiem, než které je popsáno v zamýšleném použití zařízení. Zejména není dovoleno používat čerpadlo k čerpání pitné vody, slané vody, žíravých, hořlavých, výbušných látek, paliv, olejů, kyselin, louhů, organických látek, domácích odpadních vod a pro tlakovou vodu znečištěnou těmito látkami a vodou obsahující písek a mlecí kapaliny. Nepoužívejte k čerpání vody teplejší než 35 ° C. Čerpadlo není určeno k čištění bazénů ani k žádným jiným postupům, které s nimi souvisí. Čerpadlo nelze použít pro nepřetržitý provoz, např. jako oběhové čerpadlo v jezírku, jako vzduchové čerpadlo pro vodní nádrž. Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodůstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

### Přípustné pracovní podmínky

Pokud je zařízení zapnuté, nenechávejte jej bez dozoru. Nepoužívejte čerpadlo v nádržích s lidmi nebo zvířaty. Nepoužívejte k čerpání jiných kapalin než čisté vody. Maximální teplota čerpané vody: 35 ° C

## 5. Technické údaje

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Modelka                       | DED8871-6000/51 |
| Napětí [V]                    | 230VAC 50Hz     |
| Jmenovitý výkon [W]           | 1000            |
| Třída ochrany IP              | IPX8            |
| Maximální hloubka ponoru [m]  | 10              |
| Maximální pracovní tlak [bar] | 5,5             |
| Maximální výška zdvihu [m]    | 53              |
| Maximální účinnost [l / h]    | 5600            |
| Průměr připojení vody [palec] | 1.1/4"          |
| Délka napájecího kabelu [m]   | 15              |
| Uspořádání rotoru             | 7 kroků         |
| Maximální velikost zrna [mm]  | 0,5             |
| Ochrana proti chodu nasucho   | Ne              |
| Předfiltr                     | ne              |
| Maximální teplota vody [o C]  | 35              |
| Hmotnost čerpadla [kg]        | 10,5            |
| Třída elektrické ochrany      | I               |

## 6. Příprava k práci



**POZOR**

Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

**Čerpadlo má systém mazání olejem pro pohyblivé části motoru. V případě poškození pláště nebo těsnění může dojít ke znečištění vody v důsledku úniku oleje.**

Připojte výtlačné potrubí k výtlačnému otvoru čerpadla (obr. A, položka 2). Nezapomeňte řádně utěsnit a chránit spoje výtlačného potrubí a trysky. Závitová připojení lze utěsnit např. Teflonová páska. Výtlačné potrubí, těsnění a spojky nejsou součástí dodávky.

Spusťte čerpadlo do studny, ve které má pracovat - nezapomínejte spouštět čerpadlo za napájecí kabel! Ke spuštění čerpadla použijte lano (obr. A, položka 1), (lano je součástí dodávky).

Správně musí být čerpadlo zavěšeno nejméně 1 m od dna studny, nejméně 10 m od hladiny vody a nejvýše 30 cm od hladiny vody. Pokud má být čerpadlo instalováno v trubkové skříně, sejměte patku čerpadla (obr. A položka 5).

Zajistěte, aby nebyla překročena maximální přípustná hloubka ponoru.

Ujistěte se, že není překročena maximální dopravní výška čerpadla (poznámka: dopravní výška se měří od hladiny vody po nejvyšší bod výtlačného potrubí).

## 7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry

minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

| Výkon přístroje [W] | Minimální průřez vodiče [mm2] | Minimální hodnota pojistky typu C [A] |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| 700÷1400            | 1                             | 10                                    |

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

**POZOR**

Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Chcete-li čerpadlo zapnout, zasuňte zástrčku do zásuvky a ujistěte se, že je správně nainstalována. Tím se spustí motor čerpadla a začne se čerpat voda.

9. Použití nástroje

Čerpadlo lze používat pouze v rozsahu uvedeném v bodě 3. Účel použití. Pokud existuje riziko zamrznutí vody v čerpadle nebo výtlačném potrubí, odstraňte vodu ze systému a uložte ji na místo bez mrazu.

10. Aktuální provozní práce

**POZOR**

Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Údržba

Aby byl zajištěn správný provoz čerpadla, musí být pravidelně kontrolováno. Za tímto účelem je třeba čerpadlo vytáhnout ze studny a provést externí kontrolu. Během zkontrolování, zda nedošlo k poškození vnějšího pláště, zda nejsou znečištěné nebo ucpané otvory pro nasávání vody, zda není poškozeno nebo roztřepeno lano použité k zavěšení čerpadla a zda není nijak poškozen napájecí kabel. . V případě poškození nechte čerpadlo opravit v servisu výrobce.

Skladování a přeprava

Po dokončení operace čerpadlo důkladně osušte. Skladujte čerpadlo v původním obalu, mimo dosah dětí. Skladujte a přepravujte pokud možno v originálním balení.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

**POZOR**

Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

| Problém                          | Způsobit                                                            | Řešení                                                            |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo nefunguje               | Bez síly                                                            | Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí                             |
|                                  | Zablokovaný rotor                                                   | Odstraňte příčinu zablokování                                     |
|                                  | Vypnul tepelný spínač                                               | Počkejte, až spínač vychladne, zkontrolujte teplotu čerpané vody. |
| Čerpadlo běží, ale nedodává vodu | Sací plocha čerpadla je ucpaná                                      | Odstraňte znečištění z oblasti sání - vstupní otvory čerpadla     |
|                                  | Zlomené výtlačné potrubí nebo uzavřený ventil na výtlačném potrubí. | Narovnejte zauzlenou trubku, zkontrolujte a otevřete ventil.      |
| Čerpadlo dodává příliš málo vody | Průměr výtlačného potrubí je příliš malý                            | Vyměňte výtlačné potrubí za větší                                 |
|                                  | Sací plocha čerpadla je ucpaná                                      | Odstraňte znečištění z oblasti sání - vstupní otvory čerpadla     |
|                                  | Výška zdvihu je příliš vysoká                                       | Snižte výšku zdvihu                                               |

13. Výbava nástroje

1. Ponoré čerpadlo - 1 ks, 2. Lano pro zavěšení čerpadla 1 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjemu zdarma. Informace o umístění

sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list  
pro

Katalogové číslo: ..... Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo                      podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

|                                               |                                                                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka | Doba trvání záruční ochrany                                                 |
| Ponoré čerpadlo                               | 24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu |
| Lano pro zavěšení čerpadla                    | Záruka se nevztahuje                                                        |

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypelnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamčního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamčního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamčního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správce.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

## SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
  2. Popis zariadenia
  3. Určenie zariadenia
  4. Obmedzenia používania
  5. Technické údaje
  6. Príprava na prácu
  7. Pripojenie k sieti
  8. Zapnutie zariadenia
  9. Používanie zariadenia
  10. Priebežná údržba
  11. Náhradné diely a príslušenstvo
  12. Samostatné odstraňovanie porúch
  13. Kompletizácia zariadenia
  14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
  15. Záručný list
- Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
- Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

**⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

## 2. Popis zariadenia

Obrázok A. 1. Napájací kábel so zástrčkou. 2. Konektor na pripojenie výtlačného potrubia. 3. Teleso čerpadla. 4. Vstupné (nasávacie) otvory vody. 5. Podstavec čerpadla. 6. Šnúra na zavesenie pumpy v studni.

## 3. Určenie zariadenia

Ponorné čerpadlo je určené na čerpanie čistej vody zo studní používaných v domácnosti. Čerpadlo môže čerpať iba čistú vodu zo studne a čistú dažďovú vodu.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané

podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

## 4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Pumpa nie je určená na použitie s iným médiom, ako je médium opísané v zamyšľanom použití zariadenia. Predovšetkým nie je dovolené používať čerpadlo na čerpanie pitnej vody, slanej vody, korozívnych, horľavých, výbušných látok, palív, olejov, kyselín, zásad, organických látok, domových splaškov a na vypúšťanie vody kontaminovanej týmito látkami a vodou. obsahujúce piesok a mliečie kvapaliny. Nepoužívajte na čerpanie vody teplejšej ako 35 ° C.

Čerpadlo nie je určené na čistenie bazénov ani na žiadne iné súvisiace postupy. Čerpadlo nie je možné použiť na nepretržitú prevádzku, napr. ako obehové čerpadlo v jazierku, ako vzduchové čerpadlo pre vodnú nádrž.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

### Prípustné pracovné podmienky

Nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapnutý. Nepoužívajte čerpadlo v nádržiach s ľuďmi alebo zvieratami. Nepoužívajte na čerpanie iných tekutín ako čistej vody. Maximálna teplota čerpanej vody: 35 ° C

## 5. Technické údaje

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Model                         | DED8871-6000/51 |
| Napätie [V]                   | 230VAC 50Hz     |
| Menovitý výkon [W]            | 1000            |
| Trieda ochrany IP             | IPX8            |
| Maximálna hĺbka ponorenia [m] | 10              |
| Maximálny pracovný tlak [bar] | 5,5             |
| Maximálna výška zdvihu [m]    | 53              |
| Maximálna účinnosť [l / h]    | 5600            |
| Priemer prípojky vody [palec] | 1.1/4"          |
| Dĺžka napájacieho kábla [m]   | 15              |
| Usporiadanie rotora           | 7 krokov        |
| Maximálna veľkosť zrna [mm]   | 0,5             |
| Ochrana proti chodu nasucho   | NIE             |
| Predfilter                    | NIE             |
| Maximálna teplota vody [o C]  | 35              |
| Hmotnosť čerpadla [kg]        | 10,5            |
| Trieda elektrickej ochrany    | I               |

## 6. Príprava na prácu

**⚠ POZOR** Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Čerpadlo má systém mazania oleja pre pohyblivé časti motora. Ak sú teleso alebo tesnenie poškodené, môže v dôsledku úniku oleja dôjsť ku kontaminácii vody.

Pripojte výtlačné potrubie k výtlačnému otvoru čerpadla (obr. A, položka 2). Nezabudnite správne utesniť a chrániť spoje výtlačného potrubia a trysky. Závitové spoje môžu byť utesnené napr. Teflonová páska. Výtlačné potrubie, tesnenie a spojky nie sú súčasťou dodávky.

Spustite čerpadlo do studne, v ktorej má pracovať - nezabudnite, aby ste nespúšťali čerpadlo za napájací kábel! Na spustenie čerpadla použite lano (obr. A, položka 1), (lano je súčasťou dodávky).

Správne musí byť čerpadlo zavesené najmenej 1 m od dna studne, najmenej 10 m od vodnej hladiny a najviac 30 cm od vodnej hladiny. Ak sa má čerpadlo inštalovať do plášťovej rúry, dodatočne odstráňte pätku čerpadla (obr. A položka 5).

Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna prípustná hĺbka ponorenia.

Uistite sa, že nie je prekročená maximálna výška čerpadla (poznámka: hlava sa meria od hladiny vody po najvyšší bod výtlačného potrubia).

## 7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| Výkon zariadenia [W] | Minimálny prierez vodiča [mm <sup>2</sup> ] | Minimálna hodnota ističa typu C [A] |
|----------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| 700÷1400             | 1                                           | 10                                  |

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

## 8. Zapnutie zariadenia



**POZOR**

**Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.**

Ak chcete zapnúť čerpadlo, zasuňte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky a potom sa uistite, či je správne nainštalovaná. To naštartuje motor čerpadla a začne čerpať vodu.

## 9. Používanie zariadenia

Čerpadlo sa smie používať iba v rozsahu uvedenom v bode 3. Účel použitia. Ak existuje riziko zamrznutia vody v čerpadle alebo výtláčnom potrubí, odstráňte vodu zo systému a uložte ju na nemrznúcom mieste.

## 10. Priebežná údržba



**POZOR**

**Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

### Údržba

Aby sa zabezpečila správna funkcia čerpadla, musí sa pravidelne kontrolovať. Za týmto účelom by sa malo čerpadlo vybrať zo studne a vykonať externá kontrola. Predovšetkým skontrolujte, či nie je poškodený vonkajší plášť, či nie sú znečistené alebo zanesené otvory na nasávanie vody, či nie je poškodené alebo rozstrapkané lano použité na zavesenie čerpadla a či nie je nijako poškodený napájací kábel. V prípade poškodenia nechajte čerpadlo opraviť v servise výrobcu.

### Skladovanie a preprava

Po dokončení činnosti čerpadlo dôkladne osušte. Skladujte čerpadlo v pôvodnom obale, mimo dosahu detí. Skladujte a prepravujte, pokiaľ je to možné, v originálnom balení.

## 11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu. Opište poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia. Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

## 12. Samostatné odstraňovanie porúch



**POZOR**

**Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

| Problém                          | Príčina                                                               | Riešenie                                                             |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo nefunguje               | Vybitý                                                                | Skontrolujte, či je v zásuvke napätie                                |
|                                  | Zablokovaný rotor                                                     | Odstráňte príčinu upchatia                                           |
| Čerpadlo beží, ale nedodáva vodu | Teplý spínač sa aktivoval                                             | Počkajte, kým spínač vychladne, skontrolujte teplotu čerpanej vody.  |
|                                  | Sací priestor čerpadla je upchatý                                     | Odstráňte kontamináciu z oblasti nasávania - vstupné otvory čerpadla |
|                                  | Zlomené výtláčne potrubie alebo uzavretý ventil na výtláčnom potrubí. | Narovnajte zalomené potrubie, skontrolujte a otvorte ventil.         |
| Čerpadlo dodáva príliš málo vody | Priemer výtláčného potrubia je príliš malý                            | Vymeňte výtláčne potrubie za väčšie                                  |
|                                  | Sací priestor čerpadla je upchatý                                     | Odstráňte kontamináciu z oblasti nasávania - vstupné otvory čerpadla |
|                                  | Výška zdvihu je príliš vysoká                                         | Znížte výšku zdvihu                                                  |

## 13. Kompletizácia zariadenia

1. Ponorné čerpadlo - 1 ks, 2. Lano na zavesenie čerpadla 1 ks.

## 14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach. Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

## Záručný list

na

.....

Katalógové č : ..... Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Peciatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

### Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto

.....  
podpis Užívateľa

## I. Zodpovednosť za Výrobok

- Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

## II. Záručná lehota

| Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka | Trvanie záručnej ochrany                                                   |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Hlbinné čerpadlo                          | 24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste |
| Lano na zavesenie čerpadla                | Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.                                       |

## III. Podmienky využitia záruky

- Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
  - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
  - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
  - Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
  - Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
  - Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Uživatė, kurė nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. aprėla 1964 Obėiansky zákonnėk, stráca záruėnė práva na výrobok, v ktorom:  
- sériové čísla, oznaėenia dátumom a výrobne štitky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;  
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.  
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z uživateľskej príručky, Uživateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

#### IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Uživateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v uživateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Uživateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. aprėla 1964 Obėiansky zákonnėk, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Uživateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Uživateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Uživateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Uživateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Uživateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Uživateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. aprėla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premĺčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľ Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravnenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

#### Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas

10. Einamieji naudojimo veiksmai
  11. Atsarginės dalys ir reikmenys
  12. Savarankiškas defektų pašalinimas
  13. Prietaiso elementai
  14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
  15. Garantijos lapas
- Atitiktis deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje.  
Bendrosios saugomos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.
-  **ĮSPĖJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visais instrukcijas.

Zemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

**Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

## 2. Prietaiso aprašas

A. pav. 1. Maitinimo laidas su kištuku. 2. Jungtis išleidimo vamzdžiui sujungti. 3. Siurblio korpusas. 4. Vandens įleidimo (įsiurbimo) angos. 5. Siurblio pagrindas. 6. Laidas siurbliui pakabinti šulinyje.

## 3. Prietaiso paskirtis

Panardinamasis siurblys skirtas švariam vandeniui semti iš buitinių šulinių. Siurblys gali pumpuoti tik švarų vandenį iš šulinio ir švarų lietaus vandenį. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas „Priimtinas darbo sąlygas“. Siurblys nėra skirtas naudoti kitoje terpėje, nei aprašyta numatytame prietaiso naudojime. Visų pirma neleidžiama naudoti siurblio geriamajam vandeniui, druskingam vandeniui, esdinančioms, degiosioms, sprogiosioms medžiagoms, kurui, alyvoms, rūgštims, šarmams, organinėms medžiagoms, buitinėms nuotekoms pumpuoti ir tokioms medžiagoms bei vandeniui užterštam vandeniui pripūsti. kuriame yra smėlio ir šlifavimo skysčių. Nenaudokite karščiau nei 35 ° C vandeniui pumpuoti. Siurblys nėra skirtas baseinų valymui ar kitoms su jais susijusioms procedūroms. Siurblys negali būti naudojamas nepertraukiamam darbui, pvz. kaip cirkuliacinis siurblys tvenkinyje, kaip oro rezervuaras vandens rezervuarui. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmų, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

#### Priimtinos darbo sąlygos

Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas. Nenaudokite siurblio cisternose su žmonėmis ar gyvūnais. Nenaudokite skysčių, išskyrus švarų vandenį, pumpavimui. Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra: 35 ° C

## 5. Techniniai duomenys

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Modelis                             | DED8871-6000/51 |
| Įtampa [V]                          | 230VAC 50Hz     |
| Nominali galia [W]                  | 1000            |
| IP apsaugos klasė                   | IPX8            |
| Didžiausias panardinimo gylis [m]   | 10              |
| Maksimalus darbinis slėgis [bar]    | 5,5             |
| Didžiausias kėlimo aukštis [m]      | 53              |
| Maksimalus efektyvumas [l / h]      | 5600            |
| Vandens jungties skersmuo [coliais] | 1.1/4"          |
| Maitinimo laido ilgis [m]           | 15              |
| Rotoriaus išdėstymas                | 7 žingsniai     |
| Maksimalus grūdėlių dydis [mm]      | 0,5             |
| Apsauga nuo sauso važiavimo         | Ne              |
| Išankstinis filtras                 | Ne              |
| Maksimali vandens temperatūra [o C] | 35              |
| Siurblio svoris [kg]                | 10,5            |
| Elektros apsaugos klasė             | I               |

## 6. Paruošimas darbui

 **DEMESIO** Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

**Siurblyje yra alyvos tepimo sistema judančioms variklio dalims. Jei korpusas arba sandarikliai yra pažeisti, dėl alyvos nutekėjimo gali būti užterštas vanduo.**

Pritvirtinkite išleidimo liniją prie siurblio išleidimo angos (A pav., 2 punktas). Nepamirškite tinkamai užsandarinti ir apsaugoti išleidimo linijos ir purkštuko jungčių. Srieginės jungtys gali būti sandarinamos pvz. Teflono juosta. Išleidimo linijos, tarpikliai ir movos į pristatymą neįeina.

Nuleiskite siurbį į šulinį, kuriame jis turi veikti - nepamirškite nuleisti siurblio už maitinimo laido! Norėdami nuleisti siurbį, naudokite virvę (A pav., 1 punktą) (virvė yra komplekte).

Teisingai, siurblys turi būti pakabinamas ne mažiau kaip 1 m nuo šulinio dugno, ne mažiau kaip 10 m nuo vandens lygio ir ne aukščiau kaip 30 cm nuo vandens lygio. Jei siurblys turi būti montuojamas į korpuso vamzdį, papildomai nuimkite siurblio kojelę (A pav. 5 poz.).

Įsitikinkite, kad neviršytas didžiausias leistinas panardinimo gylis.

Įsitikinkite, kad neviršijama maksimali siurblio galvutė (pastaba: galvutė matuojama nuo vandens lygio iki aukščiausio taško išleidimo linijoje).

## 7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

| Prietaiso galia [W] | Minimalus laido skersmuo [mm <sup>2</sup> ] | Minimali C tipo saugiklio vertė [A] |
|---------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| 700÷1400            | 1                                           | 10                                  |

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. Lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stavį. Netraukti už maitinimo laido.

## 8. Prietaiso įjungimas

**⚠️ DEMESIO** Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Norėdami įjungti siurbį, įsitikinkite, kad jis tinkamai sumontuotas, įkiškite maitinimo kištuką į maitinimo lizdą. Tai paleis siurblio variklį ir pradės pumpuoti vandenį.

## 9. Prietaiso naudojimas

Siurblys gali būti naudojamas tik 3 punkte nurodytoje srityje. Numatytas naudojimas. Jei yra siurblio ar išleidimo vamzdžio vandens užšalimo pavojus, išimkite vandenį iš sistemos ir laikykite jį neužšaląčioje vietoje.

## 10. Einamieji naudojami veiksmai

**⚠️ DEMESIO** Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Priežiūra

Norint užtikrinti tinkamą siurblio veikimą, jis turi būti periodiškai tikrinamas. Šiuo tikslu siurbį reikia ištraukti iš šulinio ir atlikti išorinį patikrinimą. Visų pirma patikrinkite, ar nepažeistas išorinis korpusas, ar vandens įsiurbimo angos nėra nešvarios ar užsikimšusios, ar virvė, naudojama pakabinti siurbį, nėra pažeista ar nudilusi ir ar jokių būdu nepažeistas maitinimo laidas. . Pažeidus siurbį suremontuokite gamintojo servise.

### Sandėliavimas ir gabenimas

Baigę operaciją, kruopščiai nusauskite siurbį. Laikykite siurbį originalioje pakuotėje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei įmanoma, laikykite ir transportuokite originalioje pakuotėje.

## 11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisyklės pateikiamas garantijos lapę. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausiai gyvenamosios vietos (servisų skaičius [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 12. Savarankiškas defektų pašalinimas

**⚠️ DEMESIO** Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

| Problema                                | Priežastis                                            | Sprendimas                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Siurblys neveikia                       | Nėra elektros                                         | Patikrinkite, ar maitinimo lizde yra įtampa                                  |
|                                         | Užrakintas rotorius                                   | Pašalinkite užsikimšimo priežastį                                            |
|                                         | Terminis jungiklis suveikė                            | Palaukite, kol jungiklis atvės, patikrinkite pumpuojamo vandens temperatūrą. |
| Siurblys veikia, bet nepateikia vandens | Užsikimšusi siurblio įsiurbimo sritis                 | Pašalinkite užteršimą nuo įsiurbimo vietos - siurblio įleidimo angas         |
|                                         | Susisukęs išleidimo vamzdis arba uždaras vožtuvas ant | Ištieskite sulenką vamzdį, patikrinkite ir atidarykite vožtuvą.              |

|                                   |                                       |                                                                      |
|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                   | išleidimo vamzdžio.                   |                                                                      |
| Siurblys tiekia per mažai vandens | Per mažas išleidimo vamzdžio skersmuo | Pakeiskite išleidimo vamzdį didesniu                                 |
|                                   | Užsikimšusi siurblio įsiurbimo sritis | Pašalinkite užteršimą nuo įsiurbimo vietos - siurblio įleidimo angas |
|                                   | Kėlimo aukštis per didelis            | Sumažinkite kėlimo aukštį                                            |

## 13. Prietaiso elementai

1. Panardinamasis siurblys - 1 vnt., 2. Virvė siurbliui pakabinti 1 vnt.

## 14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

## Garantinis lapas

Na  
.....  
Katalogo Nr.:..... Partijos numeris: .....  
(toliau – Produktas)  
Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....  
Vartotojo pareiškimas:  
Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:  
.....  
data ir vieta vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuluotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis

| Produkto elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė                                                              |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Panardinamieji siurbliai                     | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |
| Virvė siurbliui pakabinti                    | Elementai, kuriems garantija negalioja                                                  |

### III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas

- kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
- a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijų pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotų prekių neatitikimo arba prekių defekto.

- Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

**LV Satura rādītājs**

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai

7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošanas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte
- Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā.
- Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

**BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.**

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

**Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

**2. Ierīces apraksts**

- A. att. 1. Strāvas vads ar kontaktdakšu. 2. Savienotājs izplūdes caurules pievienošanai. 3. Sūkņa korpus. 4. Ūdens ieplūdes (iesūkšanas) atveres. 5. Sūkņa pamatne. 6. Aukla sūkņa pakāršanai urbumā.

**3. Ierīces pielietojums**

Zemūdens sūknis ir paredzēts tīra ūdens ņemšanai no akām, kas tiek izmantotas mājāsaimniecībā. Sūknis var sūknēt tikai tīru ūdeni no akas un tīru lietus ūdeni. Pielaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

**4. Lietošanas ierobežojumi**

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielaujamajiem darba apstākļiem”. Sūknis nav paredzēts lietošanai ar citu barotni, izņemot to, kas aprakstīta ierīces paredzētajā lietojumā. Jo īpaši nav atļauts izmantot sūkni dzeramā ūdens, sālsūdens, kodīgu, viegli uzliesmojošu, sprādzienbīstamu vielu, degvielas, eļļu, skābju, sārmu, organisko vielu, sadzīves notekūdeņu un ar šādām vielām un ūdeņiem piesārņota ūdens izsūkņēšanai. kas satur smiltis un slīpēšanas šķidrumus. Nelietot, lai sūknētu ūdeni, kas karstāks par 35 ° C. Sūknis nav paredzēts peldbaseinu tīrīšanai vai citām ar tiem saistītām procedūrām. Sūkni nevar izmantot nepārtrauktai darbībai, piem. kā cirkulācijas sūknis dīķī, kā gaisa sūknis ūdens rezervuāram. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

|                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pielaujamie darba apstākļi                                                                                                                                                                                               |
| Neatstājiēt ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta. Nelietojiet sūkni cisternās ar cilvēkiem vai dzīvniekiem. Nelietojiet citu šķidrumu, izņemot tīru ūdeni, sūkņēšanai. Maksimālā sūknētā ūdens temperatūra: 35 ° C |

**5. Tehniskie dati**

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Modelis                               | DED8871-6000/51 |
| Spriegums [V]                         | 230VAC 50Hz     |
| Nominālā jauda [W]                    | 1000            |
| IP aizsardzības klase                 | IPX8            |
| Maksimālais iegremdēšanas dziļums [m] | 10              |
| Maksimālais darba spiediens [bar]     | 5,5             |
| Maksimālais pacelšanas augstums [m]   | 53              |
| Maksimālā efektivitāte [l / h]        | 5600            |
| Ūdens pieslēguma diametrs [collā]     | 1.1/4"          |
| Strāvas vada garums [m]               | 15              |
| Rotora izvietojums                    | 7 soļi          |
| Maksimālais graudu izmērs [mm]        | 0,5             |
| Aizsardzība pret sausu darbību        | Nē              |
| Priekšfiltrs                          | Nē              |
| Maksimālā ūdens temperatūra [o C]     | 35              |
| Sūkņa svars [kg]                      | 10,5            |
| Elektriskās aizsardzības klase        | I               |

**6. Sagatavošana darbībai**

**UZMANĪBU** Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Sūknim ir eļļas eļļošanas sistēma dzinēja kustīgajām daļām. Ja korpusa vai blīvslēgi ir bojāti, eļļas noplūdes dēļ var rasties ūdens piesārņojums.

| Problēma                             | Cēlonis                                                          | Risinājums                                                                 |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Sūknis nedarbojas                    | Nav jaudas                                                       | Pārbaudiet, vai strāvas kontaktlīdždā ir spriegums                         |
|                                      | Bloķēts rotors                                                   | Novērst aizsprostojuma cēloni                                              |
|                                      | Termiskais slēdzis ir izslēgts                                   | Pagaidiet, līdz slēdzis atdziest, pārbaudiet iesūkknētā ūdens temperatūru. |
| Sūknis darbojas, bet nepiegādā ūdeni | Sūkņa iesūkšanas zona ir aizsērējusi                             | Noņemiet piesārņojumu no iesūkšanas zonas - sūkņa ieplūdes atveres         |
|                                      | Izliekta izlādes caurule vai slēgts vārsts uz izplūdes caurules. | Iztaisnojiet saspiestu cauruli, pārbaudiet un atveriet vārstu.             |
| Sūknis sūkņē pārāk maz ūdens         | Izplūdes caurules diametrs ir pārāk mazs                         | Nomainiet izplūdes cauruli ar lielāku                                      |
|                                      | Sūkņa iesūkšanas zona ir aizsērējusi                             | Noņemiet piesārņojumu no iesūkšanas zonas - sūkņa ieplūdes atveres         |
|                                      | Pacelšanas augstums ir pārāk augsts                              | Samaziniet pacelšanas augstumu                                             |

Piestipriniet izplūdes vadu pie sūkņa izplūdes atveres (A attēls, 2. punkts). Neaizmirstiet pareizi noslēgt un aizsargāt izplūdes līnijas un sprauslas savienojumus. Vītņotos savienojumus var aizzīmogat, piemēram, Teflona lente. Izplūdes caurules, blīves un savienojumi nav iekļauti piegādē. Nolaidiet sūkni akā, kurā tam jādarbojas - atcerieties, ka nenolaizāt sūkni aiz strāvas vada! Lai nolaistu sūkni, izmantojiet trosi (A att., 1. punkts) (virve ir iekļauta piegādē).

Pareizi, sūknim jābūt apturētam ne mazāk kā 1 m attālumā no akas dibena, ne mazāk kā 10 m attālumā no ūdens līmeņa un ne augstāk kā 30 cm attālumā no ūdens līmeņa. Ja sūknis jāuzstāda apvalka caurulē, papildus noņemiet sūkņa pamatni (A att. 5. punkts).

Pārliecinieties, ka netiek pārsniegts maksimālais pieļaujamais iegremdēšanas dziļums.

Pārliecinieties, ka sūkņa maksimālā galva nav pārsniegta (piezīme: galvu mēra no ūdens līmeņa līdz izplūdes līnijas augstākajam punktam).

## 7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķēsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

| Ierīces jauda [W] | Minimālais kabeļa diametrs [mm2] | C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A] |
|-------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| 700+1400          | 1                                | 10                                      |

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķēsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

## 8. Ierīces ieslēgšana



Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Lai ieslēgtu sūkni, pārliecinieties, ka tas ir pareizi uzstādīts, ievietojiet strāvas kontaktdakšu strāvas kontaktlīdždā. Tas iedarbinās sūkņa motoru un sāks sūknēt ūdeni.

## 9. Ierīces lietošana

Sūkni drīkst izmantot tikai 3. punktā norādītajā sfērā. Paredzētā izmantošana. Ja pastāv sūkņa vai izplūdes caurules ūdens sasāļšanas risks, noņemiet ūdeni no sistēmas un uzglabājiet to vietā, kur nav sala.

## 10. Tekošanas tehniskas apkopes darbības



Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdždas

### Apkope

Lai nodrošinātu pareizu sūkņa darbību, tas periodiski jāpārbauda. Šim nolūkam sūknis jāizņem no akas un jāveic ārēja pārbaude. Īpaši pārbaudiet, vai ārējā apvalkā nav bojājumu, vai ūdens iesūkšanas atveres nav netīras vai aizsērējušas, vai trose, ar kuru tiek pakārta sūknis, nav bojāta vai noplīsusi un strāvas vads nekādā veidā nav bojāts. Bojājumu gadījumā veiciet sūkņa remontu ražotāja servisā.

### Glabāšana un transportēšana

Pēc darbības pabeigšanas sūkni rūpīgi nosusiniet. Glabājiet sūkni oriģinālā iepakojumā, bērniem nepieejamā vietā. Ja iespējams, uzglabājiet un transportējiet oriģinālā iepakojumā.

## 11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtiet rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

## 12. Patstāvīga avāriju novēršana



Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

## 13. Ierīces komplektācija

1. Zemūdens sūknis - 1 gab., 2. Virve sūkņa pakāršanai 1 gab.

## 14. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

## Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr: ..... Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

**Lietotāja apliecinājums:**

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks

| Produkta elementi, apņemti ar garantiju | Garantijas aizsardzības laiks                                            |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Iegremdējamais sūknis                   | 24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā |
| Virve sūkņa pakāršanai                  | Elementi neapņemti ar garantiju.                                         |

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neaņem Produktu defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
- a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
  - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
  - c. Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;
  - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
  - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
  - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu., apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

- Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használat
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



**Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.**

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

**Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőbi használatára.**

**2. A készülék leírása**

A. ábra 1. Tápkábel dugóval. 2. Csatlakozó a nyomócső csatlakoztatásához. 3. Szivattyúház. 4. Vízbemeneti (szívó) nyílások. 5. A szivattyú alapja. 6. Zsinór a szivattyú kútba akasztásához.

**3. A készülék rendeltetésszerű használat**

A merülő szivattyút úgy tervezték, hogy tiszta vizet nyerjen a háztartási kutakból. A szivattyút csak tiszta vizet tud pumpálni a kútból és tiszta esővizet.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

**4. A használat korlátozása**

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A szivattyút csak a készülék rendeltetésszerű használatában leírt közeget szabad használni. Különösen tilos a szivattyút ivóvíz, sós víz, maró, gyúlékony, robbanásveszélyes anyagok, üzemanyagok, olajok, savak, lúgok, szerves anyagok, háztartási szennyvíz, valamint az ilyen anyagokkal és vízzel szennyezett víz szivattyúzására használni homokot és őrlőanyagokat tartalmaz. Ne használja 35 ° C-nál melegebb víz szivattyúzására.

A szivattyú nem alkalmas úszómedencék tisztítására vagy bármilyen egyéb kapcsolódó eljárásra. A szivattyú nem használható folyamatos működésre, pl. keringtető szivattyúként egy tóban, légszivattyúként egy víztározóhoz.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

**Megengedett munkaviszonyok**

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva. Ne használja a szivattyút tartályokban emberekkel vagy állatokkal. Ne használja a tiszta vízen kívüli egyéb folyadékok pumpálására. A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete: 35 ° C

**5. Műszaki adatok**

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Modell                            | DED8871-6000/51 |
| Feszültség [V]                    | 230VAC 50Hz     |
| Névleges teljesítmény [W]         | 1000            |
| IP védelmi osztály                | IPX8            |
| Maximális merítési mélység [m]    | 10              |
| Maximális üzemi nyomás [bar]      | 5,5             |
| Maximális emelési magasság [m]    | 53              |
| Maximális hatékonyság [l / h]     | 5600            |
| Vízcsatlakozás átmérője [hüvelyk] | 1.1/4"          |
| Tápkábel hossza [m]               | 15              |
| Rotor elrendezése                 | 7 lépés         |
| Maximális szemcseméret [mm]       | 0,5             |
| Szárazon futó védelem             | Nem             |
| Előszűrő                          | Nem             |
| Maximális vízhőmérséklet [o C]    | 35              |
| Szivattyú tömege [kg]             | 10,5            |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Elektromos védelmi osztály | I |
|----------------------------|---|

## 6. Felkészülés a munkára



Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A szivattyú olajkenő rendszerrel rendelkezik a motor mozgó részeihez. Ha a ház vagy a tömítések megsérülnek, vízszennyeződés léphet fel az olajszivárgás miatt.

Csatlakoztassa a nyomóvezetékét a szivattyú kifolyó nyílásához (A. ábra, 2. tétel). Ne felejtse el megfelelően tömíteni és megvédeni a nyomóvezeték és a fűvóka csatlakozásait. A menetes csatlakozásokat pl. Teflon szalag. A külségi vezetéseket, tömítéseket és tengelykapcsolókat a szállítás nem tartalmazza.

Engedje le a szivattyút abba a kútba, amelyben működik - ne felejtse el, hogy a tápkábelnél fogva ne engedje le a szivattyút! A szivattyú leengedéséhez használja a kötelet (A. ábra, 1. tétel) (a kötelet a szállítás része).

Helyesen, a szivattyút legalább 1 m-re a kút aljától, a víztől legalább 10 m-re, a víztől pedig legfeljebb 30 cm-re fel kell függeszteni. Ha a szivattyút burkolatba kell helyezni, akkor távolítsa el a szivattyú talpát (A ábra, 5. tétel)

Ügyeljen arra, hogy a megengedett legnagyobb merülési mélységet ne lépje túl. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú maximális feje nincs túllépve (megjegyzés: a fejet a vízszinttől a nyomóvezeték legmagasabb pontjáig mérik).

## 7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

| A berendezés teljesítménye [W] | Minimális vezeték-átmérő méret [mm <sup>2</sup> ] | Minimális C típusú biztosíték [A] |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 700÷1400                       | 1                                                 | 10                                |

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

## 8. A készülék bekapcsolása



A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A szivattyú bekapcsolásához helyezze a tápkábelt a konnektorbá, miután megbizonyosodott arról, hogy megfelelően van felszerelve. Ez elindítja a szivattyú motorját és a vizet.

## 9. A készülék használata

A szivattyút csak a 3. pontban meghatározott körön belül szabad használni. Rendeltetésszerű használat. Ha fennáll a veszélye annak, hogy a szivattyúban vagy a nyomócsőben lévő víz megfagy, távolítsa el a vizet a rendszerből, és fagymentes helyen tárolja.

## 10. Folyamatos karbantartás



Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

### Karbantartás

A szivattyú megfelelő működésének biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizni kell. Ebből a célból a szivattyút ki kell venni a kútból, és külső ellenőrzést kell végezni. Különösen ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a külső házban, hogy a vízszívó lyukak nem szennyezettek vagy eltömödtek-e, hogy a szivattyú felakasztására használt kötél nem sérült vagy kopott-e, és hogy a tápkábel semmilyen módon nem sérült meg. Sérülés esetén javítsa a szivattyút a gyártó szervizével.

### Tárolás és szállítás

A művelet befejezése után alaposan szárítsa meg a szivattyút. Tárolja a szivattyút eredeti csomagolásában, gyermekektől elzárva. Lehetőség szerint eredeti csomagolásban tárolja és szállítja.

## 11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

## 12. Önhibaelhárítás



Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

| Probléma                             | Ok                                                  | Megoldás                                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| A szivattyú nem működik              | Nincs áram                                          | Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a konnektorban                                |
|                                      | Zárt rotor                                          | Szüntesse meg a dugulás okát                                                     |
|                                      | A hőkapcsoló kioldott                               | Várja meg, amíg a kapcsoló lehűl, ellenőrizze a szivattyúzott víz hőmérsékletét. |
| A szivattyú jár, de nem juttat vizet | A szivattyú szívóterülete eltömődött                | Távolítsa el a szennyeződést a szívóterületről - a szivattyú bemeneti furatai    |
|                                      | Megfordult nyomócső vagy zárt szelep a nyomócsővön. | Egyenesítse meg a megtört csövet, ellenőrizze és nyissa ki a szelepet.           |
| A szivattyú túl kevés vizet szállít  | A kisüléscső átmérője túl kicsi                     | Cserélje ki a nyomócsövet egy nagyobbra                                          |
|                                      | A szivattyú szívóterülete eltömődött                | Távolítsa el a szennyeződést a szívóterületről - a szivattyú bemeneti furatai    |
|                                      | Az emelési magasság túl magas                       | Csökkentse az emelési magasságot                                                 |

## 13. A készülék kompletizálása

1. Merülő szivattyú - 1 db, 2. Kötél a szivattyú felakasztásához 1 db.

## 14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

## Garanciajegy

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

### A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

|                                      |                                                                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| A garanciával rendelkező alkatrészek | A garanciális védelem időtartama                                                    |
| Búvárszivattyú                       | 24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve |
| Kötél a szivattyú felakasztásához    | Garanciával nem rendelkező alkatrészek.                                             |

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
- a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
  - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
  - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
  - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a sziászámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
  - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a

- továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
  2. Descrierea dispozitivului
  3. Destinația dispozitivului
  4. Restricții de utilizare
  5. Date tehnice
  6. Pregătirea pentru lucru
  7. Conectare la rețea
  8. Pornirea dispozitivului
  9. Utilizarea dispozitivului
  10. Operații curente de mentenanță
  11. Piese de schimb și accesorii
  12. Eliminarea individuală a defectiunilor
  13. Set de completare a dispozitivului
  14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
  15. Talon de garanție
- Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.
- Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

**AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A. 1. Cablu de alimentare cu mufă. 2. Conector pentru conectarea conductei de refulare. 3. Carcasa pompei. 4. Deschiderile de admisie (aspirație) a apei. 5. Baza pompei. 6. Un cablu pentru agățarea pompei în puț.

3. Destinația dispozitivului

Pompa submersibilă este proiectată pentru a extrage apă curată din puțuri de uz casnic. Pompa poate pompa doar apă curată din fântână și apă curată de ploaie. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Pompa nu este destinată utilizării cu un alt mediu decât cel descris în utilizarea intenționată a dispozitivului. În special, nu este permisă utilizarea pompei pentru pomparea apei potabile, a apei sărate, a substanțelor corozive, inflamabile, explozive, combustibile, uleiuri, acizi, alcalii, substanțe organice, canalizare menajeră și pentru forțarea apei contaminate cu astfel de substanțe și apă care conține nisip și fluide de măcinat. Nu utilizați pentru pomparea apei mai fierbinți de peste 35 ° C.

Pompa nu este destinată curățării bazinelor de înot sau a oricărui alte proceduri legate de acestea. Pompa nu poate fi utilizată pentru funcționare continuă, de ex. ca pompă de circulație într-un iaz, ca pompă de aer pentru un rezervor de apă. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

|                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Condițiile admisibile de lucru                                                                                                                                                                                           |
| Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când este pornit. Nu folosiți pompa în rezervoare cu oameni sau animale. A nu se utiliza pentru pomparea altor lichide decât apa curată. Temperatura maximă a apei pompute: 35 ° C |

5. Date tehnice

|       |                 |
|-------|-----------------|
| Model | DED8871-6000/51 |
|-------|-----------------|

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Tensiune [V]                        | 230VAC 50Hz |
| Putere nominală [W]                 | 1000        |
| Clasa de protecție IP               | IPX8        |
| Adâncimea maximă de imersie [m]     | 10          |
| Presiunea maximă de lucru [bar]     | 5,5         |
| Înălțimea maximă de ridicare [m]    | 53          |
| Eficiență maximă [l / h]            | 5600        |
| Diametru conexiune apă [inch]       | 1.1/4"      |
| Lungimea cablului de alimentare [m] | 15          |
| Disponerea rotorului                | 7 pași      |
| Dimensiunea maximă a bobului [mm]   | 0,5         |
| Protecție împotriva uscării         | Nu          |
| Prefiltru                           | Nu          |
| Temperatura maximă a apei [o C]     | 35          |
| Greutatea pompei [kg]               | 10,5        |
| Clasa de protecție electrică        | I           |

## 6. Pregătirea pentru lucru



**ATENȚIE** Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

**Pompa are un sistem de lubrifiere cu ulei pentru piesele în mișcare ale motorului. Dacă carcasa sau garniturile sunt deteriorate, poate apărea contaminarea apei din cauza scurgerilor de ulei.**

Atașați conducta de refluxare la orificiul de refluxare a pompei (Fig A, Poz. 2). Nu uitați să sigilați corespunzător și să protejați conexiunile liniei de descărcare și a duzei. Conexiunile filetate pot fi etanșate cu de ex. Banda de teflon. Liniile de refluxare, etanșările și cuplajele nu sunt incluse în livrare.

Coborâți pompa în puțul în care trebuie să funcționeze - nu uitați să nu coborâți pompa de cablul de alimentare! Pentru a coborî pompa, utilizați cablul (Fig. A, articolul 1), (cablul este inclus în livrare).

În mod corect, pompa trebuie suspendată la cel puțin 1 m de fundul puțului, la cel puțin 10 m de nivelul apei și la cel mult 30 cm de nivelul apei. Dacă pompa urmează să fie instalată într-o țevă de carcasă, scoateți suplimentar piciorul pompei (Fig. A pct. 5)

Asigurați-vă că nu este depășită adâncimea maximă admisă de imersiune.

Asigurați-vă că nu se depășește capul maxim al pompei (notă: capul este măsurat de la nivelul apei până la cel mai înalt punct din conducta de refluxare).

## 7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

| Puterea mașinii [W] | Secțiunea minimă a cablului [mm <sup>2</sup> ] | Valoarea minimă a siguranței tip C [A] |
|---------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 700+1400            | 1                                              | 10                                     |

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

## 8. Pornirea dispozitivului



**ATENȚIE** Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Pentru a porni pompa, introduceți fișa de alimentare într-o priză după ce vă asigurați că este instalată corect. Aceasta va porni motorul pompei și va începe pomparea apei.

## 9. Utilizarea dispozitivului

Pompa poate fi utilizată numai în domeniul de aplicare specificat la punctul 3. Utilizare intenționată. Dacă există riscul înghețării apei din pompă sau din conducta de refluxare, scoateți apa din sistem și păstrați-o într-un loc fără îngheț.

## 10. Operații curente de mentenanță



**ATENȚIE** Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

### întreținere

Pentru a asigura funcționarea corectă a pompei, aceasta trebuie inspectată periodic. În acest scop, pompa trebuie scoasă din fântână și ar trebui efectuată o inspecție externă. În special, verificați dacă nu există deteriorări ale carcasei exterioare, că orificiile de aspirație a apei nu sunt murdare sau înfundate, că frânghia utilizată pentru a atârna pompa nu este deteriorată sau sfărâmată și că cablul de alimentare nu este deteriorat în niciun fel. În caz de avarie, reparați pompa de către service-ul producătorului.

### Depozitare și transport

După finalizarea operației, uscați bine pompa. Păstrați pompa în ambalajul original, la îndemâna copiilor. Depozitați și transportați în ambalajul original, dacă este posibil.

## 11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

## 12. Eliminarea individuală a defectărilor



**ATENȚIE** Înainte de a trece la eliminarea individuală a defectărilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

| Problemă                                  | Cauză                                                                      | Soluție                                                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa nu funcționează                     | Fara putere                                                                | Verificați dacă există tensiune în priza de alimentare                         |
|                                           | Rotor blocat                                                               | Eliminați cauza blocajului                                                     |
|                                           | Comutatorul termic s-a declanșat                                           | Așteptați ca comutatorul să se răcească, verificați temperatura apei pompare.  |
| Pompa funcționează, dar nu furnizează apă | Zona de aspirație a pompei înfundată                                       | Îndepărtați contaminarea din zona de aspirație - găurile de intrare ale pompei |
|                                           | Conducta de refluxare îndoită sau supapa închisă pe conducta de refluxare. | Îndreptați o țevă îndoită, verificați și deschideți supapa.                    |
| Pompa furnizează prea puțină apă          | Diametrul conductei de refluxare este prea mic                             | Înlocuiți conducta de refluxare cu una mai mare                                |
|                                           | Zona de aspirație a pompei înfundată                                       | Îndepărtați contaminarea din zona de aspirație - găurile de intrare ale pompei |
|                                           | Înălțimea ridicării este prea mare                                         | Reduceți înălțimea de ridicare                                                 |

## 13. Set de completare a dispozitivului

1. Pompa submersibilă - 1 buc, 2. Cablu pentru suspendarea pompei 1 buc.

## 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

## Certificat de garanție

pentru

.....

Nr. de katalog: ..... Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

#### Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

*Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.*

### I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea produsului defect.

### II. Perioada de garanție

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției                                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompă submersibilă                            | 24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție |
| Cablu pentru suspendarea pompei               | Componente neacoperite de garanție                                                      |

### III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
  - A. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
  - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
  - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
  - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
  - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
  - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

### IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profile, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

## DE Inhaltsverzeichnis

- Photos und Abbildungen
  - Gerätebeschreibung
  - Einsatzgebiete
  - Einsatz einschränkungen
  - Technische Daten
  - Vorbereitungen vor dem Einsatz
  - Netzanschluss
  - Gerät einschalten
  - Gerätegebrauch
  - Gerätebedienung
  - Ersatzteile und Zubehör
  - Störungen selbst beseitigen
  - Gerätekomponenten
  - Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
  - Garantieerklärung
  - Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar.
- Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.



**WARNING. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.**

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

**Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

## 2. Gerätebeschreibung

Abb. A. 1. Netzkabel mit Stecker. 2. Anschluss zum Anschließen der Abflussleitung. 3. Pumpengehäuse. 4. Wassereinflussöffnungen (Saugöffnungen). 5. Pumpenboden. 6. Ein Kabel zum Aufhängen der Pumpe im Brunnen.

## 3. Gerätebestimmung

Die Tauchpumpe dient zur Entnahme von sauberem Wasser aus Brunnen im häuslichen Gebrauch. Die Pumpe kann nur sauberes Wasser aus dem Brunnen und sauberes Regenwasser pumpen.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatz einschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Eigenhändige Änderungen des Geräteauf-baus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht be-schrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprü-che. Die Pumpe ist nicht zur Verwendung mit einem anderen Medium als dem im vorgesehenen Verwendungszweck des Geräts beschriebenen vorgesehen. Insbesondere darf die Pumpe nicht zum Pumpen von Trinkwasser, Salzwasser, ätzenden, brennbaren, explosiven Stoffen, Kraftstoffen, Ölen, Säuren, Laugen, organischen Stoffen, häuslichem Abwasser und zum Erzwingen von mit solchen Stoffen und Wasser kontaminiertem Wasser verwendet werden Sand und Schleifflüssigkeiten enthaltend. Nicht zum Pumpen von Wasser verwenden, das heißer als 35 ° C ist. Die Pumpe ist nicht zum Reinigen von Schwimmbädern oder anderen damit verbundenen Verfahren vorgesehen. Die Pumpe kann nicht für den Dauerbetrieb verwendet werden, z. als Umwälzpumpe in einem Teich, als Luftpumpe für einen Wasserbehälter.Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Eigenhändige Änderungen des Geräteauf-baus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht be-schrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprü-che.

|                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zulässige Betriebsbedingungen                                                                                            |
| Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt.                                                             |
| Verwenden Sie die Pumpe nicht in Tanks mit Menschen oder Tieren.                                                         |
| Nicht zum Pumpen anderer Flüssigkeiten als sauberem Wasser verwenden. Maximale Temperatur des gepumpten Wassers: 35 ° C. |

5. Technische Daten

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Modell                            | DED8871-6000/51 |
| Spannung [V]                      | 230VAC 50Hz     |
| Nennleistung [W]                  | 1000            |
| IP-Schutzklasse                   | IPX8            |
| Maximale Eintauchtiefe [m]        | 10              |
| Maximaler Arbeitsdruck [bar]      | 5,5             |
| Maximale Hubhöhe [m]              | 53              |
| Maximaler Wirkungsgrad [l / h]    | 5600            |
| Wasseranschlussdurchmesser [Zoll] | 1.1/4"          |
| Netzkabellänge [m]                | 15              |
| Rotoranordnung                    | 7 Schritte      |
| Maximale Korngröße [mm]           | 0,5             |
| Trockenlaufschutz                 | Nein            |
| Vorfilter                         | Nein            |
| Maximale Wassertemperatur [o C]   | 35              |
| Pumpengewicht [kg]                | 10,5            |
| Elektrische Schutzklasse          | I               |

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

**⚠ ACHTUNG** Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Die Pumpe verfügt über ein Ölschmiersystem zum Bewegen von Motorteilen. Wenn das Gehäuse oder die Dichtungen beschädigt sind, kann es aufgrund von Öllecks zu einer Wasserverschmutzung kommen.

Schließen Sie die Auslassleitung an die Auslassöffnung der Pumpe an (Abb. A, Pos. 2). Denken Sie daran, die Anschlüsse der Auslassleitung und der Düse ordnungsgemäß abdichten und zu schützen. Gewindeverbindungen können z.B. Teflonband. Druckleitungen, Dichtungen und Kupplungen sind nicht im Lieferumfang enthalten. Senken Sie die Pumpe in den Brunnen, in dem sie arbeiten soll - denken Sie daran, die Pumpe nicht am Netzkabel abzusenken! Verwenden Sie zum Absenken der Pumpe das Seil (Abb. A, Pos. 1) (das Seil ist im Lieferumfang enthalten). Richtig, die Pumpe muss mindestens 1 m vom Boden des Brunnens, mindestens 10 m vom Wasserspiegel und mindestens 30 cm vom Wasserspiegel entfernt aufgehängt sein. Wenn die Pumpe in ein Mantelrohr eingebaut werden soll, entfernen Sie zusätzlich den Pumpenfuß (Abb. A Punkt 5). Stellen Sie sicher, dass die maximal zulässige Eintauchtiefe nicht überschritten wird. Stellen Sie sicher, dass die maximale Förderhöhe der Pumpe nicht überschritten wird (Hinweis: Die Förderhöhe wird vom Wasserstand bis zum höchsten Punkt in der Druckleitung gemessen).

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

| Machinenleistung [W] | Min. Drahtschnitt [mm2] | Min. Sicherungsgröße Typ C [A] |
|----------------------|-------------------------|--------------------------------|
| 700÷1400             | 1                       | 10                             |

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

**⚠ ACHTUNG** Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Um die Pumpe einzuschalten, stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, nachdem Sie sichergestellt haben, dass sie richtig installiert ist. Dadurch wird der Pumpenmotor gestartet und Wasser gepumpt.

9. Gerätegebrauch

Die Pumpe darf nur in dem unter Punkt 3 angegebenen Umfang verwendet werden. Bestimmungsgemäße Verwendung. Wenn die Gefahr besteht, dass das Wasser in der Pumpe oder im Auslassrohr gefriert, entfernen Sie das Wasser aus dem System und lagern Sie es an einem frostfreien Ort.

10. Gerätebedienung

**⚠ ACHTUNG** Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Instandhaltung

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb der Pumpe zu gewährleisten, muss diese regelmäßig überprüft werden. Zu diesem Zweck sollte die Pumpe aus dem Bohrloch entnommen und eine externe Inspektion durchgeführt werden. Stellen Sie insbesondere sicher, dass das Außengehäuse nicht beschädigt ist, dass die Wassersauglöcher nicht verschmutzt oder verstopft sind, dass das zum Aufhängen der Pumpe verwendete Seil nicht beschädigt oder ausgefranst ist und dass das Netzkabel in keiner Weise beschädigt ist . Lassen Sie die Pumpe im Schadensfall vom Hersteller reparieren.

Lagerung und Transport

Trocknen Sie die Pumpe nach Abschluss des Vorgangs gründlich. Bewahren Sie die Pumpe in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn möglich in Originalverpackung lagern und transportieren.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und geben. Das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

**⚠ ACHTUNG** Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

| Problem                                   | Ursache                                                           | Lösung                                                                                               |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Pumpe funktionie rt nicht             | Keine Energie                                                     | Überprüfen Sie, ob in der Steckdose Spannung anliegt                                                 |
|                                           | Rotor blockiert                                                   | Blockierungsursache beseitigen                                                                       |
|                                           | Thermoschalter hat ausgelöst                                      | Warten Sie, bis der Schalter abgekühlt ist, und überprüfen Sie die Temperatur des gepumpten Wassers. |
| Die Pumpe läuft, fördert aber kein Wasser | Saugbereich der Pumpe verstopft                                   | Verunreinigungen aus dem Saugbereich entfernen - Pumpeneinlasslöcher                                 |
|                                           | Abgelenktes Auslassrohr oder geschlossenes Ventil am Auslassrohr. | Richten Sie ein geknicktes Rohr aus, prüfen Sie das Ventil und öffnen Sie es.                        |
| Die Pumpe fördert zu wenig Wasser         | Druckrohrdurchmess er zu klein                                    | Ersetzen Sie das Auslassrohr durch ein größeres                                                      |
|                                           | Saugbereich der Pumpe verstopft                                   | Verunreinigungen aus dem Saugbereich entfernen - Pumpeneinlasslöcher                                 |
|                                           | Hubhöhe zu hoch                                                   | Reduzieren Sie die Hubhöhe                                                                           |

### 13. Gerätekomponenten

1. Tauchpumpe - 1 Stk., 2. Seil zum Aufhängen der Pumpe 1 Stk.

### 14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

( betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten,

bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben. Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften. Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann. Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

#### Garantiekarte

für

.....

Katalognummer: ..... Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

#### Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

#### I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

#### II. Garantiezeit

| Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind | Dauer des Garantieschutzes                                                         |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiefbrunnenpumpe                                         | 24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist |
| Seil zum Aufhängen der Pumpe                             | Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.                                 |

#### III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

#### IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

#### ВЪВЕДЕНИЕ

- Снимки и чертежи
  - Описание на устройството
  - Предназначение на устройството
  - Ограничение на използването
  - Технически данни
  - Подготовка за работа
  - Връзка с мрежата
  - Включване на устройството
  - Използване на устройството
  - Текуща поддръжка
  - Резервни части и принадлежности
  - Дефекти, отстранени самостоятелно
  - Завършване на устройството
  - Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
  - Списък на частите за монтажния чертеж
  - Гаранционна карта
- Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Прочетете

всички



предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

#### 2. Описание на устройството

Фиг. А. 1. Захранваща линия с щепсел. 2. 2. Свързване на тръбата за налягане. 3. 3. корпус на помпата. 4. Отвори за вход на вода (засмукване). 5. Основа на помпата. 6. 6. кабел за окачване на помпата в кладенеца.

### 3. Предназначение на устройството

Потопяемата помпа е предназначена за извличане на чиста вода от кладенци за битови нужди. Помпата може да изпомпва само чиста вода от кладенеца, както и чиста дъждовна вода.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

### 4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Помпата не е предназначена за използване с други среди, освен описаните в предназначението на устройството. По-специално, помпата не трябва да се използва за изпомпване на питейна вода, солена вода, корозивни, запалими или взривоопасни вещества, горива, масла, киселини, основи, органични вещества, битови отпадни води или води, замърсени с такива вещества, или води, съдържащи пясък или течности за смилане. Не е подходящ за изпомпване на вода с температура над 35 °C.

Помпата не е предназначена за почистване на плувни басейни или за каквато и да е друга обработка, свързана с тях. Помпата не може да се използва за продължителна работа, например като циркулационна помпа в езеро, като помпа за аерация на воден резервоар.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд  
Не оставяйте включеното устройство без надзор. Не използвайте помпата в резервоари, в които има хора или животни. Не използвайте за изпомпване на течности, различни от чиста вода.  
Максимална температура на изпомпваната вода: 35 °C

### 5. Технически данни

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Модел                                  | DED8871     |
| Захранване                             | 230VAC 50Hz |
| Номинална мощност [W]                  | 1000        |
| Степен на защита IP                    | IPX8        |
| Максимална дълбочина на потапяне [m]   | 10          |
| Максимално работно налягане [bar]      | 5,5         |
| Максимална височина на повдигане [m]   | 53          |
| Максимален капацитет [l/h]             | 5600        |
| Диаметър на водната връзка [инч]       | 1.1/4"      |
| Дължина на захранващия кабел [m]       | 15          |
| Разположение на ротора                 | 7 стъпки    |
| Максимална зърнестост [mm]             | 0,5         |
| Защита при работа на сухо              | НЕ          |
| Предфилтър                             | НЕ          |
| Максимална температура на водата [o C] | 35          |
| Тегло на помпата [kg]                  | 10,5        |
| Клас на защита                         | I           |

### 6. Подготовка за работа



Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.



Помпата има система за смазване на движещите се части на двигателя с масло. Ако корпусът или уплътненията са повредени, може да се получи замърсяване с вода поради изтичане на масло.

Свържете нагнетателния тръбопровод към нагнетателния отвор на помпата (фиг. А, позиция 2). Уверете се, че връзките между нагнетателния тръбопровод и накрайника са добре уплътнени и обезопасени. Резбовите връзки могат да бъдат уплътнени, напр. с тефлонова лента, Изпускателните линии, уплътненията и съединенията не са включени в обхвата на доставката.

Спуснете помпата в кладенеца, в който ще работи - не забравяйте да не спускате помпата за захранващия тръбопровод! Използвайте кабела (фиг. А, поз. 1), за да спуснете помпата (кабелът е включен в доставката).

Правилно помпата трябва да бъде окачена на не по-малко от 1 м от дъното на кладенеца, на не по-малко от 10 м от нивото на водата и на не повече от 30 см от нивото на водата. Ако помпата трябва да се монтира в обсадна тръба, кракът на помпата също трябва да се отстрани (фиг. А, точка 5)

Уверете се, че максималната допустима дълбочина на потапяне не е превишена.

Уверете се, че максималният напор на помпата не е превишен (забележка: напор се измерва от повърхността на водата до най-високата точка на напорния тръбопровод).

### 7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

| Мощност на устройството [W]. | Минимално напречно сечение на проводника [mm] <sup>2</sup> | Минимален предпазител тип C [A]. |
|------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 700÷1400                     | 1                                                          | 10                               |

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

### 8. Включване на устройството



Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

За да включите помпата, поставете щепсела в електрическата мрежа, след като се уверите, че е поставен правилно. Това ще стартира двигателя на помпата и изпомпването на вода ще започне.

### 9. Използване на устройството

Помпата може да се използва само в обхвата, посочен в раздел 3. предназначение на уреда. Ако съществува риск от замърсяване на помпата или нагнетателната тръба, отстранете водата от системата и я съхранявайте на място, защитено от отрицателни температури.

### 10. Текуща поддръжка



Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

#### Поддръжка

За да се гарантира, че помпата работи правилно, тя трябва да се проверява периодично. За тази цел извадете помпата от кладенеца и извършете външна визуална проверка. По-специално проверете дали няма повреди по външния корпус, дали отворите за засмукване на вода не са замърсени или запушени, дали кабелът, използван за окачване на помпата, не е повреден или изтръкан и дали захранващият кабел не е повреден по някакъв начин. Ако бъдат открити повреди, поправете помпата в сервизния център на производителя.

#### Съхранение и транспортиране

След работа подсушете добре помпата. Съхранявайте помпата в оригиналната ѝ опаковка, на достъпно за деца място. Съхранявайте и транспортирайте, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка.

### 11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеее (списък на сервизните центрове на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

### 12. Дефекти, отстранени самостоятелно



Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

| Пробл ем                               | Причина                                                          | Решение                                                                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Помпа та не работи                     | Няма захранване                                                  | Проверете дали има напрежение в захранващия контакт                                    |
|                                        | Блокиран ротор                                                   | Премахване на причината за запушването                                                 |
|                                        | Топлинният прекъсвач се е задействал                             | Изчакайте превключвателят да се охлади и проверете температурата на изпомпваната вода. |
| Помпа та работи , но не изпомп ва вода | Запушена смукателна зона на помпата                              | Премахване на замърсяванията от смукателната зона - входни отвори на помпата           |
|                                        | огънатата тръба за изхвърляне или затворен клапан на тази тръба. | Изправете огънатата тръба, проверете и отворете клапана.                               |
| Помпа та не изпомп ва достат           | Твърде малък диаметър на тръбата за изхвърляне                   | Заменете изпускателната тръба с по-голяма.                                             |
|                                        | Запушена смукателна зона на помпата                              | Премахване на замърсяванията от смукателната зона - входни отвори на помпата           |

|           |                                     |                                       |
|-----------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| ъчно вода | Твърде висока височина на повдигане | Намаляване на височината на повдигане |
|-----------|-------------------------------------|---------------------------------------|

### 13 Завършване на устройството

1. потопяема помпа - 1 брой, 2. въже за окачване на помпата - 1 брой.

### 14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (важи за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

### Гаранционна карта

на

**Потопяема помпа за чиста вода**

Номер на поръчката: DED8871nbsnp: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

#### Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....  
Дата и място

.....  
Подпис на потребителя

#### I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV Икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

#### II. Гаранционен период

| Компоненти на продукта      | Продължителност на гаранционната защита                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Потопяема помпа             | 24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта |
| Въже за окачване на помпата | Не се покрива от гаранцията                                                              |

#### III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

#### IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявления Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

## siVseбина

1. Fotografije in risbe
  2. Opis naprave
  3. Namen naprave
  4. Omejitve uporabe
  5. Tehnični podatki
  6. Priprava na delo
  7. Povezava z omrežjem
  8. Vklon naprave
  9. Uporaba naprave
  10. Tekoče vzdrževanje
  11. Rezervni deli in dodatki
  12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
  13. Dokončanje opreme
  14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
  15. Garancijski list
- Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd.  
Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

**⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s ⚠ simbolom, in vsa navodila.**

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

## 2. Opis naprave

Slika A. 1. Napajalni vod s čepom. 2. 2. Prikluček tlačne cevi. 3. 3. Ohišje črpalke. 4. Odprtine za dovod vode (sesanje). 5. Podstavek črpalke. 6. 6. Kabel za obešanje črpalke v vodnjak.

## 3. Namen naprave

Potopna črpalka je zasnovana za črpanje čiste vode iz vodnjakov za domačo uporabo. Črpalka lahko črpa samo čisto vodo iz vodnjaka kot čisto deževnico. Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

## 4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Črpalka ni zasnovana za uporabo z drugimi mediji, razen tistih, ki so opisani v opisu predvidene uporabe enote. Črpalke zlasti ne smete uporabljati za črpanje pitne vode, slane vode, jedkih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, goriv, olj, kislin, lugov, organskih snovi, gospodinjskih odpadkov ali vode, onesnažene s takimi snovmi, ali vode, ki vsebuje pesek ali tekočine za mletje. Ni primeren za črpanje vode pri temperaturah nad 35 °C. Črpalka ni namenjena za čiščenje bazenov ali kakršno koli drugo ravnanje z njimi. Črpalke ni mogoče uporabljati za neprekinjeno delovanje, npr. kot obtočno črpalke v ribniku ali kot črpalke za prezračevanje vodnega rezervoarja. Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji

Vključene enote ne puščajte brez nadzora. Črpalke ne uporabljajte v rezervoarjih, kjer so prisotni ljudje ali živali. Črpalke ne uporabljajte za črpanje tekočin, ki niso čista voda. Najvišja temperatura črpane vode: 35 °C

## 5. Tehnični podatki

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| Model                              | DED8871-6000/51 |
| Napajanje                          | 230VAC 50Hz     |
| Nazivna moč [W]                    | 1000            |
| Stopnja zaščite IP                 | IPX8            |
| Največja globina potopitve [m]     | 10              |
| Najvišji delovni tlak [bar]        | 5,5             |
| Največja višina dvigala [m]        | 53              |
| Največja zmogljivost [l/h]         | 5600            |
| Premier priključka za vodo [palec] | 1.1/4"          |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Dolžina napajalnega kabla [m]   | 15        |
| Razporeditev rotorjev           | 7 korakov |
| Največja zrnatost [mm]          | 0,5       |
| Zaščita pred suhim tekom        | NE        |
| Predfiltri                      | NE        |
| Najvišja temperatura vode [o C] | 35        |
| Teža črpalke [kg]               | 10,5      |
| Zaščitni razred                 | I         |

## 6. Priprava na delo



**POZOR**

Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.



**POZOR**

Črpalka ima sistem za mazanje gibljivih delov motorja z oljem. Če sta ohišje ali tesnila poškodovana, lahko zaradi uhajanja olja pride do onesnaženja z vodo.

Izpustno cev priključite na izpustno odprtino črpalke (slika A, točka 2). Prepričajte se, da so povezave med izpustno cevjo in vtičnico ustrezno zatesnjene in zavarovane. Navojne povezave lahko zatesnite, npr. s teflonskim trakom. Izpustne cevi, tesnila in spojke niso vključeni v obseg dobave.

Črpalke spustite v vodnjak, v katerem bo delovala - ne pozabite, da črpalke ne smete spustiti za napajalni vod! Za spuščanje črpalke uporabite kabel (slika A, položaj 1) (kabel je priložen v dobavi).

Pravilno je, da je črpalka obešena največ 1 m od dna vodnjaka, največ 10 m od podtalnice in največ 30 cm od podtalnice. Če bo črpalka nameščena v cevni oblogi, je treba odstraniti tudi nogo črpalke (slika A, točka 5).

Prepričajte se, da največja dovoljena globina potopitve ni presežena.

Prepričajte se, da ni presežena največja višina črpalke (opomba: višina se meri od gladine vode do najvišje točke izpustnega voda).

## 7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne instalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

| Moč naprave [W]. | Najmanjši prečni prerez vodnika [mm] <sup>2</sup> | Najmanjša varovalka tipa C [A]. |
|------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------|
| 700÷1400         | 1                                                 | 10                              |

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

## 8. Vklon naprave



**POZOR**

Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Če želite črpalke vklopiti, vstavite vtič v omrežno vtičnico in se prepričajte, da je pravilno nameščen. S tem se bo zagnal motor črpalke in začelo se bo črpanje vode.

## 9. Uporaba naprave

Črpalke se lahko uporablja le v območju, ki je določeno v razdelku 3. namen enote. Če obstaja nevarnost zamrzitve črpalke ali iztočne cevi, odstranite vodo iz sistema in jo shranite na mestu, ki je varno pred temperaturami pod ničlo.

## 10. Tekoče vzdrževanje



**POZOR**

Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

### Vzdrževanje

Da bi zagotovili pravilno delovanje črpalke, jo je treba redno pregledovati. To storite tako, da črpalke odstranite iz vodnjaka in opravite zunanji vizualni pregled. Predvsem preverite, ali ni poškodovanega zunanjega ohišja, ali odprtine za sesanje vode niso onesnažene ali zamašene, ali kabel za obešanje črpalke ni poškodovan ali odrgnjen in ali napajalni kabel ni kakor koli poškodovan. Če odkrijete kakršno koli poškodbo, črpalke popravite v servisnem centru proizvajalca.

### Skladiščenje in prevoz

Po uporabi črpalke temeljito posušite. Črpalke shranjujte v originalni embalaži, nedosegljivo otrokom. Črpalke shranjujte in prevažajte, kolikor je mogoče, v originalni embalaži.

## 11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktnne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam

servisnih centrov na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

**⚠ POZOR** Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega napajanja.

| Problem                             | Vzrok                                                 | Rešitev                                                                |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Črpalka ne deluje                   | Ni napajanja                                          | Preverite, ali je v vtičnici prisotna napetost.                        |
|                                     | Blokiran rotor                                        | Odstranite vzrok za zamašitev                                          |
|                                     | Toplotni odklopnik se je sprožil                      | Počakajte, da se stikalo ohladi, in preverite temperaturo črpane vode. |
| Črpalka deluje, vendar ne črpa vode | Zamašeno sesalno območje črpalke                      | Odstranjevanje nečistoč iz sesalnega območja - vhodna vrata črpalke    |
|                                     | Ukrivljena izpustna cev ali zaprt ventil na tej cevi. | Izravnajte upognjeno cev, preverite in odprite ventil.                 |
| Črpalka ne črpa dovolj vode         | Premajhen premer izpustne cevi                        | Izpustno cev zamenjajte z večjo.                                       |
|                                     | Zamašeno sesalno območje črpalke                      | Odstranjevanje nečistoč iz sesalnega območja - vhodna vrata črpalke    |
|                                     | Previsoka višina dviga                                | Zmanjšanje višine dvigala                                              |

13. Dokončanje opreme

1. potopna črpalka - 1 enota, 2. vrv za obešanje črpalke - 1 enota.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjne odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi. Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije. Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravičen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Potopna črpalka za čisto vodo

Številka naročila: DED8871-6000/51 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrdjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in krajPodpis

uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto

Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980.00.

2 Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridruže pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

| Sestavni deli izdelka   | Trajanje garancijske zaščite                                                     |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Potopna črpalka         | 24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici. |
| Vrv za obešanje črpalke | Ni zajeto v garanciji                                                            |

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

- a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
  - b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
  - c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
  - d. Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali predelave izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
  - e. Če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- (5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
  - če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
- Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka priporčajte, da so bili pravilno izvedeni vsi koraki, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.

(3) Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka za napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne

- smjeju uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
- Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
  - Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
  - V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl) ;
  - Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

## HR Sadržaj

- Fotografije i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Spajanje na mrežu
- Uključite uređaj
- Korištenje uređaja
- Aktivnosti tekućeg održavanja
- Rezervni dijelovi i pribor
- Samostalno otklanjanje kvara
- Sastavljanje uređaja
- Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
- Jamstveni list

Izjava o sukladnosti nalazi se u sjedištu tvrtke Dedra Exim Sp. z o. o.  
Opći sigurnosni propisi priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

**UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.**

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

## 2. Opis uređaja

Slika A. 1. Kabel za napajanje s utikačem. 2. Spojnica za spajanje ispusne cijevi. 3. Kućište pumpe. 4. Otvori za dovod (usis) vode. 5. Baza pumpe. 6. Uže za vješanje pumpe u bunar.

## 3. Namjena uređaja

Potopna pumpa dizajnirana je za izvlačenje čiste vode iz bunara za kućnu upotrebu. Pumpa može pumpati samo čistu vodu iz bunara i čistu kišnicu. Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, servisnim radionicama i amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada navedenih u uputama za uporabu..

## 4. Ograničenja korištenja

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim radnim uvjetima" u nastavku.

Crpka nije namijenjena za rad s medijem koji nije opisan u namjeni uređaja. Posebno se pumpa ne smije koristiti za pumpanje pitke vode, slane vode, korozivnih, zapaljivih ili eksplozivnih tvari, goriva, ulja, kiselina, lužina, organskih tvari, kućne kanalizacije, kao ni za pumpanje vode onečišćene takvim tvarima ili vodom koji sadrži pijesak i tekućine za mljevenje. Za pumpanje nemojte koristiti vodu temperature iznad 35 °C.

Pumpa nije namijenjena čišćenju bazena niti drugim postupcima vezanim uz njih. Crpka se ne može koristiti za kontinuirani rad, npr. kao cirkulacijska pumpa u ribnjaku ili kao pumpa za prozračivanje rezervoara za vodu.

Neovlaštene promjene mehaničke i električne strukture, sve izmjene i aktivnosti održavanja koje nisu opisane u korisničkom priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća.

Uporaba koja nije u predviđenu svrhu ili u skladu s uputama za uporabu rezultat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti

Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora. Ne koristite pumpu u spremnicima u kojima se nalaze ljudi ili životinje. Za pumpanje nemojte koristiti druge tekućine osim čiste vode. Maksimalna temperatura dizane vode: 35 °C

## 5. Tehnički podaci

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Model                        | DED8871-6000/51 |
| Napajanje                    | 230VAC 50Hz     |
| Nazivna snaga [W]            | 1000            |
| IP razina zaštite            | IPX8            |
| Najveća dubina uranjanja [m] | 10              |
| Maksimalni radni tlak [bar]  | 5,5             |
| Najveća visina dizanja [m]   | 53              |

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Maksimalna učinkovitost [l/h]     | 5600         |
| Promjer priključka za vodu [inči] | 1.1/4"       |
| Duljina kabela za napajanje [m]   | 15           |
| Sustav rotora                     | 7 stepenasti |
| Maksimalna veličina zrna [mm]     | 0,5          |
| Zaštita od rada na suho           | NE           |
| Predfilter                        | NE           |
| Maksimalna temperatura vode [o C] | 35           |
| Masa [kg]                         | 10,5         |
| Klasa zaštite                     | I            |

## 6. Priprema za rad

**OPREZ** Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

**OPREZ** Pumpa ima sustav za podmazivanje pokretnih dijelova motora uljem. Ako su kućište ili brtve oštećeni, voda može biti kontaminirana zbog curenja ulja.

Pričvrstite ispusnu cijev na ispusni otvor pumpe (Slika A, stavka 2). Ne zaboravite pravilno zatvoriti i osigurati spojeve ispusne cijevi i priključka. Navojni spojevi mogu se zabrtviti, npr. teflonskom trakom. Ispusni vodovi, brtve i konektori nisu uključeni u uređaj.

Spustite pumpu u bunar gdje će raditi - zapamtite da pumpu ne spuštate za kabel za napajanje! Za spuštanje pumpe koristite sajlu (Sl. A, stavka 1) (kabel je uključen). Ispravno, pumpa ne smije biti obješena niže od 1 m od dna bunara, ne niže od 10 m od razine podzemne vode i ne više od 30 cm od podzemne vode. Ako se pumpa ugrađuje u cijev kućišta, stopa pumpe također se mora ukloniti (Sl. A, stavka 5)

Uvjerite se da najveća dopuštena dubina uranjanja nije prekoračena.

Pazite da maksimalna visina dizanja crpke nije prekoračena (napomena: visina dizanja mjeri se od površine vode do najviše točke ispusne cijevi).

## 7. Spajanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

| Snaga uređaja [W] | Minimalni presjek kabela [mm <sup>2</sup> ] | Minimalna vrijednost vrste osigurača C [A] |
|-------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 700÷1400          | 1                                           | 10                                         |

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žice nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da ne postoji opasnost od rezanja tijekom rada. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite tehničko stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

## 8. Uključivanje uređaja

**OPREZ** Prije pokretanja uređaja obavezno izvršite radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad"

Za uključivanje crpke, nakon što provjerite je li ispravno instalirana, umetnite utikač u utičnicu. Ovo će pokrenuti motor pumpe i početi pumpati vodu.

## 9. Korištenje uređaja

Pumpa se smije koristiti samo u opsegu navedenom u točki 3. Namjena uređaja. Ako postoji opasnost od smrzavanja crpke ili ispusne cijevi, uklonite vodu iz sustava i pohranite je na mjesto zaštićeno od negativnih temperatura.

## 10. Tekuće aktivnosti održavanja

**OPREZ** Sve aktivnosti održavanja provodite dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

### Održavanje

Kako bi se osigurao pravilan rad crpke, potrebno ju je povremeno pregledati. Da biste to učinili, crpku je potrebno izvaditi iz bušotine i izvršiti vanjski pregled. Osobito provjerite ima li oštećenja na vanjskom kućištu, jesu li otvori za usis vode prljavi ili začepljeni, je li uže koje se koristi za vješanje pumpe nije oštećeno ili pohabano te je li kabel za napajanje na bilo koji način oštećen. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, dajte pumpu na popravak u servisni centar proizvođača.

### Skladištenje i transport

Nakon upotrebe temeljito osušite pumpu. Čuvajte pumpu u originalnom pakiranju, izvan dohvata djece. Čuvati i transportirati u originalnom pakiranju kad god je to moguće.

## 11. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo da navedete broj serije na natpisnoj pločici i broj dijela sa crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Reklamirani proizvod pošaljite na popravak na mjesto kupnje (prodavač je dužan primiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u Dedra Exim centralni servis ili ga pošaljite u servis najbliži mjestu Vašeg prebivališta (popis usluga dostupno na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog

roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalan otklanjanje greška

**OPREZ** Prije nego pokušate sami popraviti kvar, isključite uređaj iz napajanja.

| Problem                       | Uzrok                                                           | Riješenje                                                              |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Crpka ne radi                 | Bez snage                                                       | Provjerite ima li napona u utičnici                                    |
|                               | Blokiran rotor                                                  | Uklonite uzrok začepljenja                                             |
|                               | Aktivirao se termalni prekidač                                  | Pričekajte da se prekidač ohladi i provjerite temperaturu dizane vode. |
| Pumpa radi, ali ne pumpa vodu | Usisno područje pumpe je začepljeno                             | Uklonite onečišćenje iz usisnog područja - ulazne rupe pumpe           |
|                               | Savijena ispusna cijev ili zatvoreni ventil na ispusnoj cijevi. | Ispravite savijenu cijev, provjerite i otvorite ventil.                |
| Pumpa pumpa premalo vode      | Promjer ispusne cijevi premali                                  | Zamijenite ispusnu cijev s većom                                       |
|                               | Usisno područje pumpe je začepljeno                             | Uklonite onečišćenje iz usisnog područja - ulazne rupe pumpe           |
|                               | Previsoka visina                                                | Smanjite visinu                                                        |

13. Sastavljanje uređaja

1. Potopna pumpa – 1 kom, 2. Uže za vješanje pumpe 1 kom.

14. Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima. Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

za

Potopna pumpa za čistu vodu

Kataloški br: DED8871-6000/51 serijski br: .....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum kupnje proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavatelja: .....

Izjava korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za korištenje i jamstvenom listu. Upoznat sam s odredbama i uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....  
datum i mjesto

.....  
Potpis korisnika

I. Odgovornost za proizvod

1. Jamac – Dedra Exim Sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okružni sud glavnog grada Varšave Varšava u Varšavi, 14. trgovački odjel Državnog sudskeg registra, NIP 527-020-49-33, temeljni kapital: 100.980,00 PLN.  
2. Pod uvjetima navedenim u ovoj jamstvenoj kartici, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji distribuira Jamac.  
3. Odgovornost prema jamstvu pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga svojstvenih proizvodu u trenutku njegovog predaje korisniku.

4. Prema jamstvu, Korisnik ima pravo na besplatan popravak Proizvoda ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (način popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da je popravak nemoguć, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod onim bez nedostataka, smanjiti cijenu Proizvoda ili odustati od ugovora.  
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanskog zakonika, odgovornost Jamca za štete koje proizlaze iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost proizvoda s nedostatkom..

II. Jamstveni rok

| Elementi proizvoda    | Trajanje jamstvene zaštite                                                |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Potopna pumpa         | 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda prikazanog na ovom jamstvenom listu |
| Uže za vješanje pumpe | Nije pokriveno jamstvom                                                   |

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Korisnik predočuje ispunjeni Jamstveni list Proizvoda, a Korisnik obrazlaže okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture i sl. U cilju učinkovitog rješavanja reklamacije, preporuča se da Korisnik uz Proizvod dostavi i reklamacije, svi elementi navedeni u "Kompletu uređaja" koji se nalazi u korisničkom priručniku.  
2. Korisnik se pridržava preporuka sadržanih u Uputama za korištenje i jamstvenom listu.  
3. Jamstvo pokriva samo područje Republike Poljske i EU.  
4. Jamstvo ne pokriva kvarove na proizvodu koji proizlaze iz:  
a. Korisnikovog propust da se pridržava uvjeta navedenih u korisničkom priručniku, posebno u pogledu ispravnog rada, održavanja i čišćenja;  
b. Korisnik koristi sredstva za čišćenje ili konzervanse koji nisu u skladu s korisničkim priručnikom;  
c. Neprikladno skladištenje i transport proizvoda od strane Korisnika;  
d. Neovlaštene promjene i/ili modifikacije proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;  
e. Korisnikovo korištenje potrošnog materijala u proizvodu koje nije u skladu s korisničkim priručnikom.  
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo za proizvod u kojem:  
- Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;  
- plombe su oštećene od strane Korisnika ili na njima postoje tragovi manipulacije od strane Korisnika.  
6. Pažnja! Aktivnosti vezane uz svakodnevni rad Proizvoda, koje proizlaze iz, između ostalog, iz Upute za korištenje, Korisnik obavlja sam i o svom trošku.

IV. Žalbeni postupak

1. Ako se utvrdi neispravan rad Proizvoda, prije podnošenja reklamacije provjerite jesu li sve radnje navedene u Uputama za korištenje ispravno izvedene.  
2. Preporuča se reklamacija podnijeti odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja nedostatka Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava iz ovog jamstva ako se reklamacija ne prijavi u roku od 7 dana.  
3. Pritužbe se između ostalog mogu podnijeti: na mjestu kupnje proizvoda, u jamstvenom servisu ili pisanim putem na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.  
4. Korisnik može podnijeti pritužbu putem obrasca dostupnog na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazac za reklamaciju u vezi s jamstvom").  
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ako za određenu državu ne postoji jamstveni servis, pritužbe u vezi s jamstvom treba poslati na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o. o. ulica 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).  
6. Uzimajući u obzir sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti proizvod s nedostatkom.  
7. Pažnja! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.  
8. Obveze koje proizlaze iz jamstva bit će ispunjene u roku od 14 radnih dana od dana isporuke reklamiranog Proizvoda od strane Korisnika.  
9. Prije isporuke neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se da ga očistite. Preporuča se pažljivo zaštititi reklamirani proizvod od oštećenja tijekom transporta (preporuča se dostaviti reklamirani proizvod u originalnom pakiranju).  
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg, zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom, Korisnik isti nije mogao koristiti.  
Jamstvo ne isključuje, ograničava niti obustavlja prava Korisnika proizašla iz odredbi o jamstvu za nedostatke prodanog artikla.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").  
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.  
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.  
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Dedra Exim Sp. z o.o.  
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþiuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Отбелязване на извършените ремонти / Zaznamek o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima**

| Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт / Datum zahtevka za popravak | Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum wykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausföhrung der Reparatur / Дата на ремонта / Datum popravila / Datum popravka | Zakres naprawy, opis czynnoŝci naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činnoŝtí / Remonto apimtis, remonto darbų apraŝymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Obseg popravila, opis popravila / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka | Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens paraŝas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтниращия / Podpis serviserja / Podpis osobe koja obavlja popravak |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |